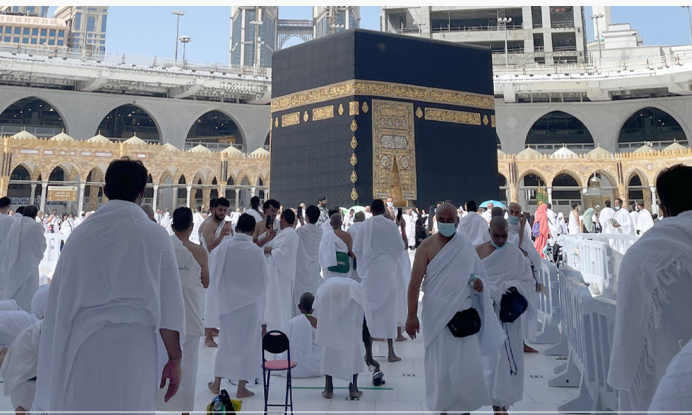




کورتییهک ل دۆر چاوانیییا کرنا عومرئ و ئە حکامین وی

Bi zimanê Kurdî

کردی (کرمانجی)



كورتیهك ل دۆر چاوانییا كرنا عومری و ئه حكامین وی

سوپاسی بۆ خودایى ھەمى جیھانان بن، صەلات و
سەلام ل سەر پێغەمبەرى مە موحەممەدى بن و ل
سەر مالبات و صەحابییىن وی ھەمیان بن.

پشتى قى چەندى دى بیژم:

ئەقە نامەیهكا كورتە ل دۆر چاوانییا كرنا
عومری و ئەحكام و ئادابیىن وی، تێدا مە پڤژدى
ل سەر پروھنكرنا پتیرییا وی تشتى عومرەكار
پێدقی دبیتى كرییه.

دوعا ژ خودى دكەین ئەو قى كارى مە تاییەت
بۆ خو حسیب كەت و بكەتە جەئى مفای بۆ ھە
مى موسلمانان.



لژنا زانستى یا جقاتا خزمەتكرنا بابەتین
ئیسلامى ب زمانان



نیک: مهرجین وەرگرتن و قەبویلبوونا عیبادەتی

خودئ وی عیبادەتی ئەم دکەین ژ مه قەبویل
ناکەت هەتا دوو مهرج تیدا نەبن:

دویشچوونا پینگەمبەری
صەلات و سەلامین
خودئ ل سەر بن ب

گۆتن و کریار، پینگەمبەری صەلات
و سەلامین خودئ ل سەر بن گۆتییه:

«مَنْ أَحَدَتْ فِي أَمْرِنَا خَذَا مَا لَيْسَ فِيهِ فَهُوَ رَدٌّ»
نانکو: ((هەر کەسێ تێشتەکی نوێ
ل قی دینی مه زێده بکەت؛ ئەو کار
ژێ ناهێتە وەرگرتن و دئ ل وی هێتە
زفراندن)).³

د فەمگۆهاستنەکا دیدا هاتییه: «مَنْ عَمِلَ
عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ» ، نانکو:
((هەر کەسێ کارمکی بکەت فەرمانا
مەل سەر نەبێت؛ ئەو کار یێ ڕە
دکرییه و دئ ل خۆدانی هێتە
زفراندن)).⁴

دلسۆزی (نیخلاص)

کو ئەقەیه مەرهما مروفی ب قی
عیبادەتی رازیبوونا خودئ و ب دە
ستفەنینانا بەحەشتی بیت،
خودایی مەزن دەیتە کەرمی و
دبێژیت: (وَمَا أَمْرًا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
حَقَّآءً)، نانکو: ((و دە هەمی شریعتاندا
فەرمان ب تێشتەکی ل وان نەهاتبوو
کرن ژ بلی هەندئ کۆئە پەرستنا
خودئ ب تێ بکەن و ب عیبادەتی قە
ستا کناری وی بکەن، ڕوویی خۆ ژ
شرکی وەرگیرنەباورایی)).¹، [البینة: 5].
پینگەمبەری ژ صەلات و سەلامین
خودئ ل سەر بن گۆتییه:
«إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى»،
نانکو: ((کار هەمی ب نیهتانه، و هە
ر کەسەکی ل دوێف نیهتا وی دئ ب
وی هێتەدان)).²

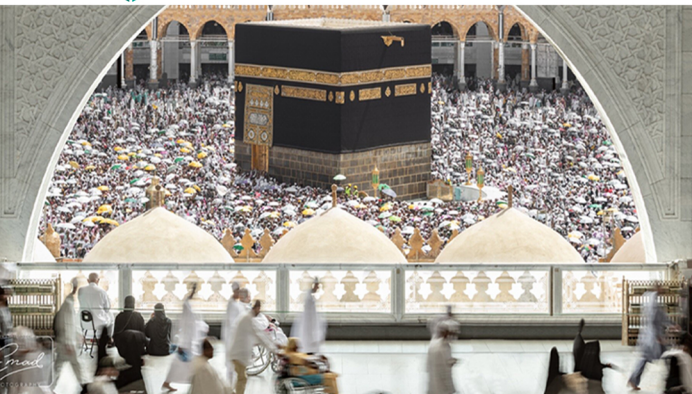


1- نانکو: وەرگیرانا ڕوین خۆ بو لای وی و عیبادەتی وی و پێشتا خۆ بدەهەر تێشتەکی دی ژ بلی وی. تفسیر السعدی (ص835)

2- رواه البخاري، برقم (1)، ومسلم، برقم (7091).

3- رواه البخاري، برقم (7962) ومسلم، برقم (8171)

4- رواه مسلم، برقم (8171).



دوو: حوکمی فیربوون و زانینا چاوانییا کرنا عومری و نه حکامین وی

پښتنيبه ئهو کسمې بښت عيادمتي خودي بکمت؛ خو فيري رتيلا پتيغه
مبيري صهلات و سهلامين خودي ل سر بن بکمت و بزانيت کا وي نهف
عيادمته چاوا کرييه، دا نهف کاري وي ل دويځ سوننهتي بيت، و ب
راستي پتيغهمبيري صهلات و سهلامين خودي ل سر بن خهک ل سر
دويکهفتنا خو هانندا و بيري وان ددا هندئ ئهو د کرنا عيادمتيدا ل دويځ
ريکا وي بچن، فهر مووديهک ل دور في بابتهتي ژ مالکي کوري حوه
پريسي (خودي ژي رازي بيت) دهيتنه فگوهاستن کو گوتييه: پتيغهمبيري
خودي صهلات و سهلامين خودي ل سر بن گوت: «صَلُّوا كُنَّا رَأْيُنُوهُ أَصْلِي»،
نانکو: ((نَفِيزِي وَهَسَا بَكَمَن وَهَكِي هوه ئهز ديتيم من نفيز دکر))⁵ و ژ
جابري (خودي ژي رازي بيت) دهيتنه فگوهاستن کو گوتييه: «رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى
اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْمِي عَلَى رَأْسِهِ يَوْمَ النَّحْرِ وَيَقُولُ لِنَأْخُذُوا مَنَابِغَكُمْ، فَنَاقِي لَا أَدْرِي لَعَلِّي لَا أَخُجُّ بَعْدَ
حَاجَّتِي هَذِهِ». نانکو: ((من پتيغهمبيري صهلات و سهلامين خودي ل سر بن
ديت ل روژا نيكي يا جهزنا قوربانئ ل سر حيشترا خو بيري خو
دهافترتن (رهما شهيتاني دکر) و دگوت: (ئمز لهوا يئ في کاري دکهم)
دا هوين عيادمت و مهناسکين خو (پين هجي) بو خو ژ من وهر بگرن،
چونکي ئمز نزانم بهلکي پستي في هجي ئمز چ هجین دي نهکهم))⁶

سى: قەدر و بها و خيرا كرنا عومرى

عومرى دوو قەدر و بها و خیر هەنە:
گشتى و تايبەت

هەندىكە يىن گشتىيە:

■ ژ ئەبو ھورەيرە (خودى ژى رازى بيت) دەيتە فەگواستن كو گوتىيە: پىغەمبەرى خودى سەلات و سەلامىن خودى ل سەر بن گوت: «الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِّمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْحَجَّةُ»، ئانكو: ((عومره بۆ عومرى كفارەتە و گونەهيىن د ناڤسرا خودا ژى دبە ت، و حەجا دروست و بى خەلەتى ژ بەحەشتى زىدەتر چ خە لاتىن دى نىن)).⁷

■ ژ عەبدوللاھى كورى مەسعودى (خودى ژى رازى بيت) دەيتە فەگواستن كو گوتىيە: پىغەمبەرى خودى سەلات و سەلامىن خودى ل سەر بن گوت: «تَابِعُوا بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ، فَإِنَّهُمَا يَنْفِيَانِ الْفُسْرَ وَالذُّنُوبَ كَمَا يَنْفِي الْكَبِيرُ حَبَبَ الْحَبِيدِ وَالذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ، وَلَيْسَ لِلْحَجِّ الْمَبْرُورِ ثَوَابٌ إِلَّا الْحَجَّةُ»، ئانكو: ((حەج و عومرى ئىككى ب دويڤ ئىكا دى ئەنجام بدەن (ئەگەر ھەو ھەج ھەج کر؛ ئىکسر پشتى وى حەجى بکەن، و ئەگەر ھەو ھەج کر؛ ئىکسر پشتى وى حەجى بکەن)، چونكى ئەو ھەردوو: ھەژارى و گونەھان ناھیلن، ھەروەكى چاوا ئاگرى کوير ھى پيساتيا ئاسنى و زىر و زىقى ناھىليت و ژ ناف دبەت، و حەجا دروست و بى خەلەتى ژ بەحەشتى پىڤەتر چ خەلاتىن دى نىن)).^{9,8}

يى تايبەت ژى يىن د ھەيقا رەمەزانيدا:

ژ عەبدوللاھى كورى عەباسى (خودى ژ ھەردووكان رازى بيت) دەيتە فە گواستن كو پىغەمبەرى سەلات و سەلامىن خودى ل سەر بن گوت: «عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ تَقْضِي حَجَّةً مَعِيَ». ئانكو: ((عومره ك د ھەيقا رەمەزانيدا، ب (خيرا) حەجەكئىيە د گەل من)).¹⁰

7- رواه البخاري، برقم (3771)، ومسلم، برقم (9431).

8- رواه الترمذي، برقم (018)، والنسائي، برقم (1362).

9- جەن ناگرى ناسنگەرى و بۆتا (ورشا) زىر نگرى. التمهيد لابن عبد البر (51/ 201)

10- رواه البخاري، برقم (3681)، ومسلم، برقم (6521).



چاوانییا کرنا عومری





نیک: ئەحکامین میقاتان

میقات: ئەو جەن یین پیغمبەری سەلات و سەلامین خودی ل سەر بن دەستیشانکرین، دا ئەو کەسێ حەزا ئە نجامدانا حەجی یان عومری هەبیت، ئیحرامین خو لئ گریڤدەت.

قێجا هەر کەسێ د نیک ژ قان جەانرا دەر باز ببیت و مەرە ما ئەنجامدانا حەجی یان عومری هەبیت: پێدقییه ئەو ل وی جەهێ نئیەتی بینیت، و چێنا بیت ئەو بیی نئیەت ژ وی جەهێ دەر باز ببیت.

بەلێ هەر کەسێ پترێ نیزیکی مەکەهێ بیت ژ قان میقاتان: هەنگی میقاتی وی ئەو جەهێ یی ئەو لئ وی جەهێ ئیحرامین خو گریڤدەت و ئینەتا خو بو کرنا حەجی یان عومری نئییت.

بەلێ خەلکی مەکەهێ ب خو و هەر کەسێ بقیت ل وێرێ ئیحرامان گریڤدەت: ئەقە بو حەجی دئ هەر ل مە کەهێ ئیحرامین خو گریڤدەن، بەلێ بو عومری: دئ دەر کە قنە جەهێ ژ دەر قەهێ حەرەمێ و ل وێرێ دئ ئیحرامین خو گریڤدەن، وەکی تەنعیمی و جەهێن وەکی وی.



و هەر کەسێ د فرۆکیدا بیت: ئەقێ هەنێ هەر گاقا
گەهشتە راستا میقاتی؛ دێ ئنیەتا خو ئینیت، قیجا بەری
ئەو بگەهیتە میقاتی دێ خو ئامادە کەت و جاکێن خو
بێن ئیحرمان کەتە بەر خو، هەر گاقا گەهشتە راستا
میقاتی؛ دێ دگاقیدا ئنیەتا خو ئینیت و چێنا بیت ئەو قی
ئنیەتی گیرۆ بکەت هەتا فرۆکا وی دادەت، ئەو دشی
ژی یەدەکی خو وەرگریت و هەما بەری فرۆکە بگە
هیتە راستا میقاتی تەلپییان لێدەت؛ دا ترسا ژ دە
ستچوونا جەئ لێدانا تەلپییان ل سەر وی نەبیت،
چونکی فرۆکە بلەز دچیت.



دوو: شیواز و چاوانیا ئیهتی و ئەحکامین وی:

ئەو کەسێ مەرما گریڤانا ئینانا ئیهتی هەبیت؛ ئە
ف تشته بۆ هاتینه دانان و دروستکرن:

سەر شویشتن، ئەفە ژێ سوننەتەکا پشتر استکری و (تەئکید)
لێکرییه بۆ زەلام و ژنان، بگره خو بۆ وان ژنێن د زقروکا
هەبێقانه و چلکێن زارۆکبوونی ژێ دابن.

خۆشترین بێههخۆشییێن ل دهف وی هەبن ژ زهیتا عودێ یان
یێن دی دێ ل سەری خو و ریهێن خو کەت، و چ ئاریشه تیدا
نینه پشتی گریڤانا ئیحرمان ژێ بێهنا وی هەر بهیت، بهلی
بۆ ژنی؛ چینابیت ئەو گۆلاڤهکی ل خو بکەت کو بیهن ژێ
بهیت، دا کو زەلامێن بیانی بیهن نهکەن.



لەبرکنا چلکێن ئیحرمان کو قەدا بنی و قەدا سەریه ژ
قوماشی، سوننەتە ئەف هەردوو قەدێن قوماشی د سپی و پاقر
یان نوی بن، ژن ژێ هەر چلکهکی وی بقییت کو یی پرویس و
سەرنجراکیش نهبیت دی بۆ خو کەته ئیحرمان، ب تنی دی خو
ژ کرنا نیقابێ و دەستگۆرکان دویر ئیخت و دی پرویی خو و هه
ردوو دەستێن خو ب تشتهکی دی قەشیریت.



سوننه ته پشټی نفیژئی نئیټ بهیته نیان ، چ ئەف نفیژه نفیژه کافه
ر ز بیت یان سوننه بیت.

پاشی دئ بیژیت: (لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً) و نهگەر دئ عومری ژ پیش
کەسەکی دیقه کەت، هنگی دئ بیژیت: (لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً عَنْ
فُلَان). ل جهی پهیقا (فلان) دئ ناڤی وی بیژیت.

و نهگەر ئەو کەسی مەرهما گریډانا ئیحرمان هەی ترسا ریگره
کی ل سەر هەبیت کو نهشیت ژ بهر وی ریگری عیبادهتین خو
یین گریډای عومری تهمام بکەت، ل فی دەمی پندقییه ئەو ل دەمی
گریډانا ئیحرمان بکەته مەر ج و بیژیت: (لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً، وَإِنْ
حَبَسَنِي حَابِسٌ فَمَجَلِّي حَيْثُ حَبَسْتَنِي)، هەر گافا وی ئەف مه
رجه دانا و پشټی هنگی تشتهك هاته د ریکا ویدا و بوو ریگر ژ
تهمامکرنا عیبادهتین گریډایی عومری؛ هنگی دئ ژ ئیحرمان ده
رکەڤیت و خو تشتهك (فیډیه و کەفارەت) ل سەر وی نینه.

پاشی دئ گەلهك تهلبیهیان لیډهت و دئ بیژیت: (لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ
لَبَّيْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا
شَرِيكَ لَكَ)¹¹ ، زهلام دئ دهنگی خو پی بلند کەت ، ژن ژ ی هه
روهسا نهگەر ل دهف چ زهلامین بیانی نهبیت، دیسان پندقییه
ئەو کەسی ئیحرمان ل بهر گەلهك تهلبیهیان لیډهت، نهخاسمه
ل دەمی رهوش و دەم دهینه گوهارتن، وهکی بو نمونه دەمی ب
سەر جههکی بلند دکهفن یان ل جههکی دهینه خوار یان شه
ف ب سەردا دهیت یان لی دبیته پروژ.

11- راما نا گوتنا مروڤی: (لبيك)، ناكو بملی ئەی خودایی من، بهر دوما و جار بو جاری دئ
د بهر سفا ته هینم، راما ناڤی ژ ی نهڤیه كو: مروڤ یی بهر سفا خودایی خو ددهت و یی ل
سەر عیبادهت و گوهدانا وی رادبیت. (ان الحمد والنعمه لك والملك). (الحمد): نهڤیه مروڤ
خودئ ب تهمامتییی سالوخت دكەت، د گەل حەز ژ یكرن و مەز نرا گرتی، قیجا هەر گافا ئە
فه دووباره بوو؛ دئ بیته پهسنگرن، (والنعمه): ئەو قەنجینه یین خودئ ب مەردینییا خو د گه
ل مروڤی دكەت ژ ب دەستڤهینانا تشتین داخواز کری و پاشقەبرنا تشتین خراب و نهباش، و
گوتنا وی: (الملك) ناكو مولاك و دەستهلات هەمی یا تهیه، قیجا خودایی مەزن و بلند؛ هەر
ئەوه دەستهلاتداری ئیكانه، و گوتنا وی: (لا شريك لك) ناكو چ كەس پشكارییی د گەل ته د وی
تشتیدا ناكەن یی خودایی مەزن پی تایبەتمەند بووی ژ سالوختین تهمام كو ب تنییوونا وی د
مولاك و دەستهلات و ناڤراندن و ریفەبرن و عەبدینییی ژ ی دكەڤنه د بن فنی چەندیقه. ب
كورتكرنڤه هاتوو و مەرگرتن ژ: مجموع فتاوی ورسائل العثيمين (69/22).



لَئِدَانَا تَهْلِيْبِيْهَانَ بُوْ عَوْمَرِيْ ژ دَهْمِيْ گَرِيْدَانَا ئِيْحِرَامَانَ دَه
سَتِيْذَكَهْت هَهْتَا وَي دَهْمِيْ دَهْسَت ب طَهْوَاْفِيْ (زَقْرِيْنَآ ل دَوْر
كَه عَبِيْ) دَكَهْت.

يَذْقِيْه نَهَو كَهْسِيْ ئِيْحِرَام ل بَهْرِيْ هَشِيَارِيْ كَهْفَتْنَا د نَآف
تَشْتَهَك ژ وَا ن كَارَانْدَا بِيْت يِيْن حَصْرَامَه نَهَو كَهْسِيْ ئِيْحِرَام ل
بَهْر نَهْجَام بَدَهْت هَهْتَا ژ بَن ئِيْحِرَامَانَ دَهْر دَكَهْفِيْت.

سِي: چَاوَانِيَا كَرْنَا طَهْوَاْفِيْ

نَهْگَهْر نَهَو كَهْسِيْ ئِيْحِرَام ل بَهْر چَوُو د مَزْگَهْفَتَا حَصْرَامَقَه
، سَوْنَهْتَه كَو ب پِيِيْ خُوِيْ رَاسَتِيْ بَجِيْتَه ژَوُوْر و دَوْعَايَا
چَوُونَا ژَوُوْر بُوْ مَزْگَهْفَتِيْ بِيْژِيْت. و ئِيْكَ ژ دَرُوْسَتَرِيْن
دَوْعَايِيْن ل دَوْر قِيْ بَابَهْتِيْ هَاتِيْن نَهَوَه كَو بِيْژِيْت: "اللّٰهُمَّ افْتَحْ
لِيْ اَبْوَابَ رَحْمَتِكَ" (خودايِيْ مَنْ، دَهْرْگَهْهِيْن دَلُوْقَانِيَا خُوْ بُوْ مَنْ
قَهْكَه). نَهْف دَوْعَايَه ل دَهْمِيْ چَوُونِيْ بُوْ هَهْر مَزْگَهْفَهْتَه_Kِيْ
دَهِيْتَه گُوْتَن، و نَه ب تَنِيْ يَا تَايِيْبَهْتَه ب مَزْگَهْفَتَا حَصْرَامَقَه.

و نَهْگَهْر قِيَا دَهْسَت ب طَهْوَاْفِيْ بَكَهْت، دَقِيْت تَهْلِيْبِيْ
(لِيْكَ اللّٰهُمَّ لِيْكَ...) رَاوَهْسَتِيْنِيْت و (اضْطَبَاع) يْ بَكَهْت. و
(اضْطَبَاع) نَهْفَهِيْه كَو نِيْقَهْكََا قَهْدَا سَهْرِيْ يَا قَوْمَاشِيْ
(الرَّدَاء) بِيْخِيْتَه بَن بَنَكَهْفَشِيْ خُوِيْ رَاسَتِيْقَه و هَهْر دَوُو
سَهْرِيْن وَي ل سَهْر مَلِيْ خُوِيْ چَهْپِيْ بَدَانِيْت. دَهْمِيْ ژ
طَهْوَاْفِيْ ب دَوِيْمَاهِيْ هَات، جَارَهْكََا دِيْ دِيْ قَهْدَا سَهْرِيْ يَا
قَوْمَاشِيْ زَقْرِيْنِيْتَه سَهْر رَهَوْشَا وَي يَا بَهْرِيْ طَهْوَاْفِيْ؛
چَوْنَكِيْ (اضْطَبَاع) ب تَنِيْ د طَهْوَاْفِيْدَا دَهِيْتَه كَرْن.



پاشی دئی بهر هف بهری رهش
(الحجر الأسود) چیت و دئی
دهستئی خوئی راستئی ل به
ری دعت و دئی ماچی کت.
ئه گهر ماچیکرنا وی بو ب
ساناهی نه بوو، ب تنئی دئی ده
ستئی خو لئی دعت و پاشی دئی
دهستئی خو ماچی کت. ئه
گهر دهستلیدانا وی ژی بو وی
ب ساناهی نه بوو؛ دئی ب
تشتهکئی د گهل وی وهکی
گوپالی و تشتتین وهکی وی ده
ستی لئی دعت و وی تشتی
ماچی کت، و ئه گهر ئه فیه
ژی بو ب ساناهی نه بوو،
هنگی دئی ل ههمبهری به
ری راو هستیت و دئی ب ده
ستی خو ئاماژه یی بو کت
و دهستئی خو ماچی ناکت.
یا باشتر ئه وه کو قهره
بالغیئی چینه کت، داکو نه
ئیش و ئازاری بگه هینیته
خهلکی و نه ئه بخو ژی
ژ بهر وان تووشی ئیش و
ئازاری ببیت.

و ده می دهستئی خو دکته
بهری رهش یان ئاماژه یی
بو دکت دئی بیژیت: (الله
اکبر).



پاشی دئ قهستا لایئ راستئ کت و دئ که عبئ دانیته
رهخئ خوئ چهپئ و دئ ریکا خو گریت و دهست ب
طهوافئ کت، فئجا ئه گهر گه هشته روکنئ یهمانئ؛ دئ
دهستئ خو لئدهت بیئ کو ماچی بکت، بهلئ ئه گهر
نهشیا دهستئ خو لئدهت و ئهقه بو وی ب سانا هی نه کهفت؛
هنگی نابیت ئه و قهره بالغیئ ل دهف وئ دروست بکت و
ئاماژ هیئ ژئ بو ناکت.

د ناقبره ا روکنئ یهمانئ و بهرئ رهشدا دئ بیژیت: (رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ). ئانکو: (خودایئ
من تَوَلَّ دُنْيَايَ وَاٰخِرَتَيَّ بِشَيْئٍ بَدَهْ مَهْ وَمَهْ زَ عَزَابَا
نَاگَرئ جه ههمنئ ب پاریزه).

و ههر جار هکا د بهر بهرئ رهشرا دهر باز بیت، دئ ب دهستئ
خو ئاماژ هیئ بو کت و دئ بیژیت: (اللَّهُ أَكْبَرُ).

د بهردهوامییا طهوافا خودا ههر تشتهکئ وی بقیت دئ بو خو
کت ژ زکری خودئ و دوعا و خواندنا قورئانی.

سوننهته د ههر سئ گهرین دهستپیکئ یئن طهوافئدا
(الرمل)ئ بکت، و (الرمل): ئهقهیه مرووف لهزئ
دچوونا خودا بکت، بهلئ پینگاقتین مرووفی نیژیکی ئیک
بن، بهلئ ههر چار گهرین دویف واندا مرووف قئ له
زئ د چوونئدا ناکت، بهلکی ههما وهکی ههر جار دئ ب
ریقه چوونهکا ئاسایی چیت.



نہگہر ژ طہوافی ب دویمایہیک ہات؛ دئی
چیتہ دمق مقامی ئیبراہیمی و دئی فی نایہتی
خوینیت: ((...وَأَعِزُّوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى...))، نانکو:
((... جہی ئیبراہیمی بو خو بکھنہ نفیزگہ
ہ، ئہو جہئو ہر بوو یی ئیبراہیم ل دمی
نافا کرنی ل سہر رادوستیا...))۔ [البقرة: 125]
پاشی دئی ل پشت مقامی دوو رکاعتان کہت
نہگہر دملیقہ بو ہلکہفت و شیا بکہت،
نہگہر ناشیاژی دئی ل ہر جہکئی دی یی
مزگہفتی بیت فان دوو رکاعتان کہت، د
رکاعتا ئیکیدا پشتی سوورہت فاتحہ دئی فی
سوورہتی خوینیت: ((قُلْ يٰٓأَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ))،
نانکو: ((تَو - ئہی موحممد - بیژہ وان یین
کوفر ب خودی و پیغمبرئی وی کری: ئہی
گہلی کافران))۔ [الکافرون: 1] و درکاعتا دوویدا
پشتی سوورہت فاتحہ دئی فی سوورہتی
خوینیت: ((قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ))، نانکو: ((تَو - ئہ
ی موحممد - بیژہ: ئہو لہلاہ یی کو
خودایی یا وی ب تنییہ، و کہسک شریکی
وی نینہ تیدا * [الإخلاص: 1]

چار: چاوانییا کرنا سہعیی (چوونا د ناقبرہا صہفا و مہروہییدا).

نہگہر ژ طہوافی و کرنا دوو رکاعتان ب دویمایہیک ہات، دئی چیتہ مسعیی
(نہو جہی صہفا و مہروہ لی دھیتہ کرن)، گاٹا نیزیکی ویری بوو دئی فی
نایہتی خوینیت: ((إِنَّ الصَّغَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللّٰهِ))، نانکو: ((ہندی صہفا و مہروہ
نہ - کو دوو گرین بچویکن ل نیزیکی کہعی ل لای رورہلاتی - ژ
رینیشانین ئاشکراہ یین دینی خودی))۔ [البقرة: 158]. پاشی دئی بیژیت: «أَبْدَأُ بِمَا
بَدَأَ اللّٰهُ بِهِ»¹²، نانکو: ((نہر دئی ب وی دہستپیکم یا خودی پی دہستپیکری)).





پاشی دئی ب سەر صفایئی کەفیت هەتا کەعبی یان لایئی وئ
دیینیت و دئی بەری خۆ دەتئی و دئی خودئی ب ئیک دانیت و تەکیڕه
کئی لیدەت (بیزیت: الله أكبر) و پاشی دئی بیزیت: ثُمَّ دَعَا بَيْنَ ذَلِكَ.
قَالَ مَثَلٌ هَذَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أُنْجَزَ وَعْدُهُ، وَنَصَرَ عَبْدُهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ»،
ئانکو: ((ژ ئەللاهی پێقهتر چ خوداییڻ ژ ههژی پهرستنئ نین، ئە
و ئیکئ ب تنییه و وی چ شریک و ههفال نین، مۆلک و دەستەلات
هەمی ییڻ وینە، سوپاسی ژ ی هەمی بۆ وینە و ئەول سەر هەر
تشتەکی یئ خودان شیانە، ژ ئەللاهی پێقهتر چ خوداییڻ ژ ههژی
پهرستنئ نین، ئەو ئیکئ ب تنییه، وی سۆز و پەیمان خۆ بجه ئینا
و عەبدئ خۆ ب سەر ئیخت و وی ب تنئ کۆم و دەستەک هەمی
شکاندن))، پاشی دئی د ناڤەرا ڤیدا دوعاکەت و دئی سئ جاران ڤئ
گۆتنئ دووبارە کەت.

پاشی دئی ژ صفایئی هیتە خوار و ب رێقهچوون بەرهف مەروە
یێقه چیت، هەر گافا گەهشتە ئالا و نیشانی کەسک؛ دئی رێقه
چوونا خۆ بلەز لئ کەت و دەمی دگەهیتە ئالایی کەسک یئ
دووی؛ جارەکا دی دئی رێقهچوونا خۆ ئاسایی لیکەت، ئەف رێقه
چوونا بلەز بۆ ژنان چینابیت و ئەو هەر دئی ئاسایی ب رێقهچن.

گافا گەهشتە مەروەیی؛ دئی هەر وی چەندی کەت یا وی د صە
فاییدا کری (گوشا ژ ماره 2).

پاشی دئی ژ مەروەیی هیتە خوار و ب رێقهچوون بەرهف صە
فایێقه چیت، هەر گافا گەهشتە ئالا و نیشانی کەسک؛ دئی رێقه
چوونا خۆ بلەز لئ کەت و دەمی دگەهیتە ئالایی کەسک یئ
دووی؛ جارەکا دی دئی رێقهچوونا خۆ ئاسایی لیکەت.

ڤیجا ئاها هۆسا هەتا حەفت گەران تەمام دکەت، چوونا وی ژ
صفایئی بۆ مەروەیی گەرکە و زڤرینا وی ژ مەروەیی بۆ صە
فایئی ژ ی گەرکە دییه (نەکو چوون و هاتن ب گەرکە بھیتە
حسابکر).



د قى چوونا خو د ناڅېرا صفا و مېرومېدا هېر
تشتهکى وى بڅيت دى بڅيت ژ زکړى خودى و دوعا و
خواندنا قورئانې.

پېنج: شيوازى تراشين و کورټکرنا پرچى:

نېگېر عومر هکاري طهواف (زڅړينال دؤر کهعبى) و سه
عى (چوونا د ناڅېرا صفا و مېرومېدا) ب دويمهيك
ئينان، پېدځيه نېو پرچا سېرى خو بتراشيت و سفر بکېت
يان هندهکى ژيځهکېت و کورټ بکېت نېگېر زهلام بيت،
بېلى سوننهته تراشين يان کورټکرنا سېرى هميى ب
خوځه بگريټ.

تراشين سفرکرنا باشتر و بخيرتره ژ کورټکرنى، ب تنى
هنگى نهبيت نېگېر دهمى حېجى يى نيزيک بيت و هسا
کو نېگېر بتراشيت؛ هند دم نهمابيت جارهکا دى پرچا وى
بهيت، ل قى دهمى باشتره نېو پرچا خو کورټ بکېت و نه
تراشيت.

هنديکه ژنه؛ نېو دى هندى سېرى تېلهکى ژ سېرى پرچا
خوځهکېت.



ئەو تىشتىن چىنابىت دەمى مروڧ د ئىحراماندا بىت ئەنجام بدەت:

ئەو تىشتىن چىنابىت دەمى مروڧ د ئىحراماندا
بىت ئەنجام بدەت ئەقەنە:

تراشين يان كورتكرن يان ھەلكىشانا موى، خو ئەگر چ
جھى لەشى بىت.

كورتكرنا نىنوكان ھەمىيان يان ھندەكان ژ پىيان يان دەستان.

داپوشىنا سەرى ب تىشتەكى پىقە نوسىيائى، ۋەكى: كولاڧى ،
جەمەدانى ۋ شاشكى، ۋ دانانا قەدا سەرى يا قوماشى ل سە
ر سەرى خو، يان دانانا دەستمالەكى، يان بەتەننىيەكى،
يان كارتۇنەكى، يان ھەر تىشتەكى دى يى مەرەم پى
داپوشىن بىت. ئەقە يا تايىبەتە ب زەلامانقە نە كو ژنان.



لېږکړنا جلکين ناسايي يېن دروي کول دويځ قهباري
نېندامين لهشي هاتينه چيکرن ب شيوازي خو يي
ناسايي، وهکي: جلکين کهکري، شهر وال، قه ميس،
گوره، و دهستگورک. نهغه ژي يا تايهته ب زه لامانقه نه
کوژنان. بهلي سهاره ژني، نهو ژان تشتين ل
خواري دهينه پاشقېرن:

لېږکړنا نيقيبې يان بورقي يان هر پېچيهکا دي
کو وهکي نيقيبې بيت، و پېدقيه ل سهر وي نهو رويي
خو ل بهرامهر زه لامين بياني (نه مهحرم) ب وي
قوماشي ناسايي يي ناچاقان دادپوشيت؛ قهشيريت و
داپوشيت، و نهگهر نهف قوماشه ب ناچاقين وي که
قت ژي چ تيدا نينه، و نه يا دروسته نهو تشتهکي وه
کي پېچيه (عصابة) - يان تشتهکي دي - بدانيته سه
ر سهرې خو ب مهرما هندې کو نهو قوماشي
دانيه سهر ناچاقين خو ب رويي وي نهکهقيت؛ ژ
بهر نهوونا چ بهلگهيېن شهر عي ل سهر دروستيا
قي چندي.

لېږکړنا دهستگورکان بو همدو دهستان، و دقيت نهو
ل دهف زه لامين بياني دهستين خو بدانيته بن عبايي خو
وب قي رنګي قهشيريت.

مروځ بېهنخوشييهکي ل لهشي خو بکته يان نېحرامين
خو بکته.

کوشتنا نيچيرا هسکاتي يان نيچيرکړنا وي خو نهگهر
مروځ نهکوژيت ژي.

خو استنا ژني، چ بو مروځي ب خو بيت يان بو نيکي دي
بيت.

پيکنيانا هفترييني.

ريخوشکهرين چوونا نقيني يي کو مروځ بچيته نقيني،
وهکي ماچيکرنې و دهستکړنا ب شه هوهت.

چوونا نقيني و جووتيوون.



کورتیا وان کارین د عومریدا دهینه کرن:

سهر شوو شتن.

بیهنخو شکر.

لبر خو کرنا جلکین ئیحر امان.

ئیحرام، کوئو ژی ئینانا ئنیه تییه بو
چوونا د ناڤ فی عیاده تیدا.

تهلبیه لیدان (گوتنا: لبيک اللهم لبيک).
زقړینا ل دور که عبی.

کرنا دوو رکاعه تان ل پشت مه قامی
ئیبراهیمی.

هاتن و چوونا د ناڤه را صهفا و مروه
ییدا.

اتراشین یان کور تکرنا پرچی.

خودی زاناتره و سه لات و سه لامین خودی
ل سهر پیغه مبه ری مه موحه ممه دی بن.





الفهرس

1	كورتیهك ل دور چاوانییا كرنا عومری و نهكامین وئ
3	ریخوشكرن
4	ئیک: مهرجین و مرگرتن و قەبۇلبوونا عیبادهتی
5	دوو: حوكمی فیزبوون و زانینا چاوانییا كرنا عومری و نهكامین وئ
6	سی: قەدر و بها و خیرا كرنا عومری
7	چاوانییا كرنا عومری
9	ئیک: نهكامین میقاتان
11	دوو: شیواز و چاوانییا نئیەتی و نهكامین وئ :
14	سی: چاوانییا كرنا طەوافی
16	چار: چاوانییا كرنا سەعیی (چوونا د ناقبەرا صەفا و مەروەییذا).
17	پینج: شیوازی تراشین و كورتكرنا پرچی :
18	ئەو تەستین چینابیت دەمی مروؤف د ئیحراماندا بیت ئەنجام بەدەت :
20	كورتییا وان كارین د عومریدا دەینە كرنا :

HADIYAH
HAJI & MU'TAMR'S GIFT



هدية
هدية الحاج والمتممر



www.hadiyah.org.sa